



Centre d'Information sur les Renseignements
et le Terrorisme

29 octobre 2009

**Le ministre de l'Intérieur de l'administration
de facto du Hamas décrit le soutien de son
cabinet aux organisations terroristes opérant
dans la bande de Gaza. Sa description
contredit les affirmations de l'administration
du Hamas au Comité Goldstone, selon
lesquelles elle n'a aucun lien direct ou
indirect avec les organisations terroristes.**

Inscription du haut (en rouge) : "[Fathi] Hamad : Nous travaillons en coordination avec les factions de la résistance pour leur faciliter l'exécution de leurs missions" (Site Internet de l'agence de presse Safa, 28 octobre 2009)

حماد: ننسق مع فصائل المقاومة لتسهيل مهامها



حماد: ننسق مع فصائل المقاومة لتسهيل مهامها

غزة - صفا

قال وزير الداخلية في الحكومة الفلسطينية بغزة فثي حماد الأربعاء إن وزارته تنسق مع كافة فصائل المقاومة الفلسطينية في قطاع غزة بكافة الميادين، وتسعى لحمايتهم وتسهيل مهامهم الجهادية على كافة المستويات.

Inscription du bas (en noir) : "Hamad : Nous rencontrons régulièrement les commandants des factions afin de lever les obstacles."

1. Le 28 octobre, **Fathi Hamad**, le ministre de l'Intérieur de l'administration *de facto* du Hamas, a prononcé un discours à une conférence de Gaza sponsorisée par l'Association des Factions et des Syndicats Professionnels. Dans son discours, il a décrit les **liens étroits entre le ministère de l'Intérieur du Hamas et les organisations terroristes opérant dans la bande de Gaza ("les factions de la résistance")**, et le **soutien** qu'il fournit à ces diverses organisations. **A la conférence assistaient les commandants des forces de sécurité intérieures du Hamas opérant dans la bande de Gaza.**

2. Ci-dessous les principaux points repris par l'agence de presse Sana affiliée au Hamas, le 28 octobre 2009:¹

i) Le ministère de l'Intérieur [du Hamas] "**œuvre en coordination avec toutes les factions de la résistance dans [la bande de] Gaza**" [cf., les organisations terroristes].

ii) Le ministère fait tous les efforts "**pour les protéger et leur faciliter chaque aspect de leurs missions du jihad.**"

iii) Une coordination habituelle lie le ministère de l'Intérieur et les organisations terroristes : "**nous rencontrons régulièrement les commandants des factions** [cf., les organisations terroristes] pour lever les obstacles qui s'élèvent entre nous. Nous avons mis fin à la coordination sécuritaire avec l'occupation [cf., la coordination sécuritaire de l'Autorité Palestinienne avec Israël] et l'avons **remplacé par la coordination jihadiste**" [cf., la coordination opérationnelle pour effectuer des attaques terroristes contre Israël].

3. **Fathi Hamad**, en tant que ministre de l'Intérieur du Hamas, a **beaucoup d'influence** sur la mise en œuvre de la politique terroriste du Hamas, les forces de sécurité internes étant sous le contrôle du ministère et servant d'outil principal au Hamas pour mettre en application ses politiques. Elles sont utilisées par le Hamas pour **surveiller le déroulement, la nature et le nombre d'attaques terroristes**. Les déclarations de Hamad visent à infirmer les accusations du Fatah selon lesquelles lorsque le Hamas a gagné les élections au Conseil Législatif Palestinien en 2006, il a abandonné "la résistance" et a depuis empêché les réseaux militaro-terroristes du Fatah et des autres organisations de "résister à l'occupation" (Site Internet de l'agence de presse Safa, 28 octobre 2009).

¹ Pour la version originale du rapport de l'agence de presse Sana, voir l'**Annexe I**. Les propos de Fathi Hamad ont été repris sur le site Internet du Hamas Palestine-Info, et sont publiés dans l'**Annexe II**.

Déclarations similaires faites dans le passé par des membres haut placé de l'administration de facto et de la direction de l'organisation du Hamas

4. Les hauts responsables du Hamas dans la bande de Gaza ont déclaré à plusieurs reprises que l'administration *de facto* du mouvement dans la bande de Gaza et ses forces de sécurité souhaitaient **soutenir des organisations terroristes ["la résistance"] et leurs attaques contre Israël depuis la bande de Gaza**. Par exemple :

i) **Ismail Haniya**, le chef de l'administration *de facto* du Hamas, a déclaré dans un entretien que l'administration se réservait le droit d'utiliser "la résistance" [cf., le terrorisme] pour établir un Etat palestinien. Il a indiqué que l'administration s'efforçait de gérer le quotidien des civils sans toutefois renoncer aux "droits" des Palestiniens, et soutenait le projet de la "résistance" (Al-Ra'i, la publication de l'administration du Hamas, 13 juillet 2009).

ii) **Sayid Siyam**, l'ancien ministre de l'Intérieur du Hamas tué par Tsahal pendant l'Opération Plomb Durci, a déclaré lorsqu'il a été nommé au poste de ministre, qu'il ne gênerait pas les membres de la "résistance" [cf., les terroristes]. Selon lui, "la résistance" [cf., les organisations terroristes] est "un droit légitime des Palestiniens" (Agence de presse Ma'an, 24 mars 2006). **Fathi Hamad**, qui lui a succédé au poste de ministre de l'Intérieur, a salué les "réussites" de son prédécesseur : **"Un de ses accomplissements les plus grands," a-t-il dit, "a été de créer la coopération et la coordination entre les forces de sécurité actuelles et la résistance palestinienne ... et [de créer] la collaboration contre l'ennemi sioniste...** C'est pourquoi [l'ennemi] a bombardé le siège des forces de sécurité [pendant l'Opération Plomb Durci]" (Site Internet de la police du Hamas, 7 mai 2009).

iii) A une réunion avec des intellectuels et des diplomates égyptiens, **Musa Abu Marzuk**, le responsable adjoint du bureau politique du Hamas à Damas, a été interrogé sur l'affirmation selon laquelle, après l'établissement de l'administration *de facto* du Hamas dans la bande de Gaza, il y a eu un déclin de la "résistance" [cf., des attaques terroristes]. Il a répondu que le contraire était vrai : **"C'est la première fois depuis les Accords d'Oslo qu'un gouvernement palestinien soutient la résistance [cf., le terrorisme], ne persécute pas les activistes de la résistance, ne les arrête pas et ne les empêche pas d'agir."** Il a souligné que depuis l'établissement de l'administration *de facto* de Hamas, il y avait eu des **attaques massives contre "l'entité sioniste,"** dont une qui a permis la capture "d'un soldat sioniste" [Gilad Shalit]. Interrogé sur la baisse du nombre des attaques suicide pendant la même période, il a fait référence à la "difficulté de les effectuer à

cause de la barrière de séparation et des passages entourant les résidents de Cisjordanie" (Site Internet Ikhwan, 2 juin 2007).²

Contradictions entre les déclarations des hauts responsables du Hamas et le Rapport Goldstone

5. Les déclarations du ministre de l'Intérieur de l'administration *de facto* du Hamas et d'autres personnalités du Hamas citées ci-dessus **témoignent de la contradiction** entre le Rapport Goldstone et la stratégie ainsi que les actions du Hamas. Le Rapport rejette la position d'Israël selon laquelle l'administration *de facto* du Hamas ("les autorités de Gaza," selon le rapport) fait partie "de l'infrastructure terroriste du Hamas" (page 11, Paragraphe 32). Le Rapport fait de plus la distinction entre les "autorités de Gaza" (cf., l'administration du Hamas) et les "groupes armés palestiniens" (cf., les Brigades Izz al-Din al-Qassam du Hamas et les autres organisations terroristes opérant dans la bande de Gaza).³

6. Le Rapport Goldstone cite les observations de l'administration *de facto* du Hamas dans la bande de Gaza selon lesquelles **"il n'y a aucun rapport direct ou indirect entre elle et les Brigades Izz al-Din al-Qassam et qu'elle n'a aucune idée de la tactique utilisée par "les groupes armés"** ("la Mission a aussi posé des questions quant à la tactique utilisée par les groupes armés palestiniens aux autorités de Gaza. Elles ont répondu qu'elles n'avaient aucun rapport, direct ou indirect, avec les Brigades Al-Qassam ou d'autres groupes armés, et n'avaient aucune connaissance de leur tactique," Page 134, Paragraphe 439; et "... Les autorités de Gaza ont déclaré qu'elles n'avaient rien à faire, directement ou indirectement, avec les factions de la résistance Al-Qassam ou autres ..." Page 459, Paragraphe 1668). Ainsi, alors que le Rapport "souligne l'obligation des autorités de Gaza de respecter la loi internationale... et exige la prévention et la poursuite des violations de la loi internationale survenant dans son secteur d'autorité gouvernementale" (Page 471, Paragraphe 1715), **il affranchit aussi l'administration *de facto* de Hamas dans la bande de Gaza de responsabilité** en pointant du doigt "les groupes armés palestiniens" qui ont "échoué dans leur devoir de protéger et de respecter les civils" (Page 473, Paragraphe 1721). **Tandis que le Rapport condamne les tirs aveugles de roquettes "des groupes armés** attaquant des civils au Sud d'Israël et les qualifie de "**crime de guerre**" pouvant être considéré comme "**un crime contre l'humanité," il ne fait incombler aucune responsabilité au mouvement et à l'administration *de facto* du Hamas dans la bande de Gaza, mais plutôt aux "groupes armés palestiniens"**(Page 473-4, Paragraphe 1724).

² Musa Abu Marzuk a donc ouvertement reconnu que la barrière israélienne de sécurité compliquait l'exécution des attaques terroristes suicide par les Palestiniens. A d'autres occasions, le Jihad Islamique Palestinien a également reconnu ce fait.

³ Toutes les citations du Rapport Goldstone sont extraites de la "**Advance Edited Version**" (en anglais) du 15 septembre 2009.

7. Les déclarations du ministre de l'Intérieur de l'administration du Hamas et des hauts responsables du mouvement montrent clairement que les réclamations du Hamas adoptées par le Rapport Goldstone n'ont **aucun fondement**. Elles montrent que le ministère de l'Intérieur, qui fait partie de l'administration *de facto* du Hamas, est responsable du soutien aux organisations terroristes dans la bande de Gaza et dirige leurs actions **selon la stratégie du Hamas**. Ainsi, toutes les composantes du Hamas - le mouvement, l'administration *de facto* et son infrastructure militaro-terroriste - sont **entièrement et directement responsables d'attaques à la roquette contre Israël ("un crime de guerre" comme le définit le Rapport Goldstone) et d'avoir transformé la bande de Gaza en foyer du terrorisme**.

Annexe I

Version arabe du rapport de l'agence de presse Safa affiliée au Hamas (28 octobre 2009)

حماد: ننسق مع فصائل المقاومة لتسهيل مهامها

غزة -صفا

قال وزير الداخلية في الحكومة الفلسطينية بغزة فتحي حماد الأربعاء إن وزارته تنسق مع كافة فصائل المقاومة الفلسطينية في قطاع غزة بكافة الميادين، وتسعى لحمايتهم وتسهيل مهامهم الجهادية على كافة المستويات.

وأضاف حماد خلال كلمته في ندوة لتجمع الكتل والنقابات بحضور قادة الأجهزة الأمنية "نلتقي قادة الفصائل بشكل دوري لتذليل أي عقبات، وقضينا على التنسيق الأمني مع الاحتلال واستبدلناه بالتنسيق الجهادي"، على حد قوله.

وتتهم حركة حماس الأجهزة الأمنية الفلسطينية في الضفة الغربية بـ"التنسيق مع جيش الاحتلال لمحاربة المقاومة واعتقال المقاومين ومصادرة سلاحهم"، لكن حركة فتح تتهم حماس بترك المقاومة بعد فوزها في الانتخابات التشريعية عام 2006، ومنعها الفصائل وأذرع فتح العسكرية من مقاومة الاحتلال.

Annexe II

Déclaration de Fathi Hamad telle qu'elle apparaît sur le site Internet du Hamas Palestine-Info

1. Le titre tel qu'il est apparu sur le site Internet, le 28 octobre 2009 : "Hamad : les dispositifs du ministère [de l'Intérieur] agissent en coordination avec les branches de la résistance [cf., les organisations terroristes] et leur fournissent la protection."

الصفحة الرئيسية - الاخبار - فلسطين اليوم

أية شكوى تُقدّم للوزارة يتم التحقيق فيها

حماد: أجهزة الوزارة تقوم بالتنسيق ليلًا ونهارًا مع كافة أذرع المقاومة وتوفر لها الحماية

[06:01 - 28/10/2009 م]

غزة - المركز الفلسطيني للإعلام

أكد وزير الداخلية في الحكومة الفلسطينية بطّاع غزة فتحى حماد أن وزارته وكافة أجهزتها الأمنية تقوم بالتنسيق ليلًا ونهارًا مع المقاومة الفلسطينية بكافة أذرعها وفصائلها ومواقع ميدانية، موضحةً أنهم يقومون بحمايتها وتسهيل مهامها والعمل على تكثيف كافة العتبات أمامها، وبذلك تكون الوزارة قد استطاعت القضاء على ما يسمى بالتنسيق مع الكيان الصهيوني.

وأضاف حماد -خلال ندوة عقدها "تجمع الكتل والقابات المهنية" بمدينة غزة اليوم الأربعاء (28-10)- أن وزارة الداخلية لم تترك يوماً أحدًا خائبًا من رجال المقاومة توجّه إليها، بل عملت على توفير كافة ما يلزمه من احتياجات ومساعدة ممكنة، مشيرًا إلى أنهم في "كتلة التغيير والإصلاح" حثّوا الشعب الفلسطيني وعودهم التي كانت في حملتهم الانتخابية، ومنها حماية المقاومة، منوهًا بأنه يلتقي معهم يوميًا.

متعلقات

- داخلية غزة تتوعد بمساهمة كل من يعاطي مع الانتخابات التي دعا إليها عباس
- وزير الداخلية فتحى حماد يعيد افتتاح مركز شرطة جباليا بعد قصفه خلال الحرب
- وزارة الداخلية تفتي قطعياً
- صدور قرار حكومي بإغلاق "الهيئة الفلسطينية لحقوق الإنسان"
- حماد والمبسي ناقشا سبل تعزيز آليات التعاون والتنسيق بين وزارتهما
- داخلية غزة تؤكد انتهاءها من أكبر عملية تدوير لمسؤولي إدارتها الأمنية

جدد الموقع

كلمه العيادي في حماس دارسفاغيل رضوان في المسيرة الحاشدة التي انطلقت في غزة لنصرة الأقصى

مقالات

حول الورقة المصرية للمصالحة

مختارات صحفية

الأخبار

أرض وتراث

فلسطين القضية

القدس والأقصى

حركة حماس

شهداء وأسرى

قضايا شرعية

الملف الصهيوني

الملفات الخاصة

حملة النواب الأسرى

مقالات

حوار الأسبوع

مختارات صحفية

المجتمع الفلسطيني

اقتصاد وأعمال

كتب وأبحاث

بيانات أخرى

ابحث في الموقع

البحث التفضيلي

اخبارات القراء

الأكثر قراءة

مصادر: دوائر عباس تحمل دحلان مسؤولية بث شائخة الاستغالة واحتمالية تصفيته

الأكثر تعليقا

Traduction des deux premiers paragraphes de l'article au sujet de la coordination entre le ministère de l'Intérieur de l'administration de facto du Hamas et la "résistance"

Gaza – Centre Palestinien d'Information

28/10/2009

Le ministre de l'Intérieur du gouvernement palestinien dans la bande de Gaza, Fathi Hamad, a confirmé que son ministère et tout son dispositif sécuritaire travaillent **jour et nuit en**

coordination avec toutes les branches, les factions et les positions terrestres de la résistance palestinienne. Il a déclaré qu'ils œuvrent pour les protéger et faciliter leurs missions ainsi que pour lever tous les obstacles posés sur leur route. Ainsi le ministère [de l'Intérieur] a réussi à détruire "la coordination avec l'entité sioniste."

Lors d'un séminaire organisé par l'Association des Factions et des Syndicats Professionnels dans la ville de Gaza le mercredi 28 octobre, Hamad a ajouté que le ministère de l'Intérieur n'avait jamais rien refusé aux membres de la résistance qui lui ont fait appel. Bien au contraire, **[le ministère] a pourvu à tous leurs besoins et leur a accordé toute l'aide possible.** Il a affirmé que la Faction Changement et Réforme [cf., la faction du Hamas au Conseil Législatif Palestinien] avait respecté toutes les promesses faites au peuple palestinien durant la campagne électorale, y compris la **protection de la résistance**, ajoutant qu'il les [cf., les membres des organisations terroristes] **rencontrait régulièrement.**